

Julio Verne



AVENTURAS DE CESAR CASABEL

300 ILUSTRACIONES A TODO COLOR

**JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES**

15 PTS.



YA MUY AVANZADA LA SEGUNDA MITAD DEL PASADO SIGLO EN UNA PEQUEÑA CIUDAD CERCA DE SACRAMENTO, CALIFORNIA...

¿CUANTO, PADRE? ¿CUANTO HEMOS RECOGIDO EN ESTA FUNCION?

¡"CURRIOSO" SANDRO!

¿NO OYES A "JAKO", EL PAPA GAYO, HIJO? ¡ERES UN CURIOSO!

¡OH, QUERIDO! SANDRO TIENE RAZON... Y NO SOLO EL DESEA SABERLO, SINO "WAGRAM" Y "MARENGO"... ¡MIRA QUE IMPACIENTES ESTAN, CESARI!

PUES YA LOS TENEMOS, QUERIDA ESPOSA... ¡YA TENEMOS LOS DIEZ MIL FRANCOS QUE NECESITAMOS PARA REGRESAR A NUESTRA PATRIA!

LAS PALABRAS DE CESAR CASCABEL, EL JEFE DE LA FAMILIA, PONEN UN CONTRAPUNTO DE EMOCION EN EL ANIMO DE TODOS...

¡POR FIN, DESPUES DE TANTOS AÑOS RODANDO POR EL MUNDO, A CASA!

¡YA NO RECUERDO FRANCIA, LA PATRIA LEJANA!

Y YO NI ESO, PORQUE NACI EN AMERICA...

BUENO... YO SOY DE AQUI, PERO DESDE QUE ME ADOPTASTEIS, TODO LO QUE OS GUSTA A VOSOTROS ME GUSTA A MI, QUERIDA FAMILIA CASCABEL.

¡Y YO LO MISMO!

GRACIAS, CLOU DE GIROFLE... ME HAS DEMOSTRADO TANTO AFECTO COMO UNO CUALQUIERA DE MIS HIJOS.

¿Y COMO NO HE DE DEMOSTRARLO, SI DESDE LOS DIECISEIS AÑOS VIAJO CON VOSOTROS, COMPARTIENDO VUESTRA VIDA DE ARTISTAS? RECUERDO AUN LA NOCHE EN QUE, DESFALLECIDO DE HAMBRE, TU ME RECOGISTE, PAPA CASCABEL...

BIEN, NO HABLEMOS MAS DEL PASADO SINO DEL FUTURO, SABEIS QUE PROMETI QUE TAN PRONTO REUNIERAMOS DIEZ MIL DOLARES, REGRESARIAMOS A FRANCIA.

*EN LA EPOCA DEL RELATO, SUPONIA UNA AUTENTICA FORTUNA.

LA OCASION HA LLEGADO... UNA VEZ EN NUESTRO PAIS, ESTABLECEREMOS UN PEQUEÑO NEGOCIO Y AQUI ACABARON NUESTRAS ANDANZAS.

FAMILIA CESAR CASCABEL
La mejor atracción circense del mundo

¡ENVEJECEREMOS JUNTOS, CORNELIA, VIENDO COMO LOS CHICOS SE HACEN HOMBRES!

AQUELLOS DIEZ MIL DOLARES SUPONIAN LOS AHORROS DE MUCHOS AÑOS DE DURO TRABAJO POR LOS CAMINOS DE AMERICA...

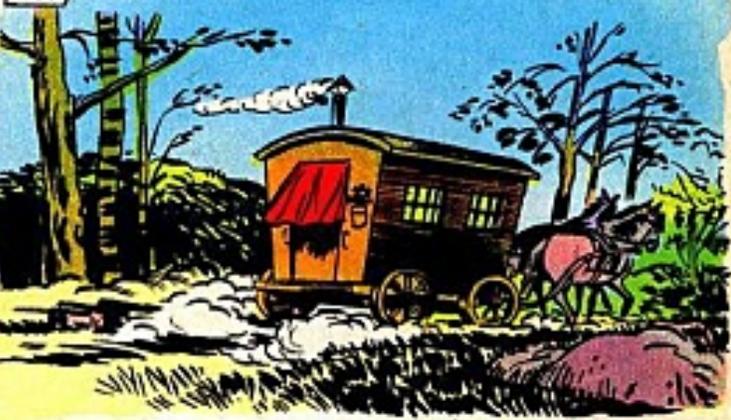


¡PODRE DEDICARME AL ESTUDIO, QUE ES MI MAYOR DESEO...!

¡YUPIII! ¡YO PODRE IR A UNA ESCUELA FIJA TODOS LOS DIAS!

¡Y YO, Y YO...!

...LOS CAMINOS QUE, AL SIGUIENTE DIA DE LA ANTERIOR ESCENA, IBAN A RECORRER EN PARTE... ¡PERO EN VIAJE YA SIN RETORNO!



¡PENSAR QUE DEJAREMOS DE VIVIR SOBRE RUEDAS, QUERIDO CESAR...!

¿SABES, CORNELIA? ME HACÉ FELIZ, PERO... ME ENTRISTECE TAMBIEN UN POCO.



ME ENTRISTECE PENSAR QUE, UNA VEZ EN FRANCIA, NO VOLVEREMOS A "ESTO", QUE HA SIDO NUESTRA VIDA SIEMPRE. ¡PERO CREO QUE ES LO MEJOR QUE PUEDE SUCCEDER...!



LO ES, QUERIDO... AUNQUE ME GUSTARA CONSERVAR SIEMPRE ESTE CARRUAJE NUESTRO...



¡HEMOS SIDO TAN FELICES BAJO ESTE TECHO, A PESAR DEL CONTINUO NOMADISMO...



TODO UN MUNDO DE NUEVAS ILUSIONES DESPLEGABA SUS ENCANTOS ANTE ELLOS...

Y DIME, JUAN, ¿ES VERDAD QUE TENDREMOS QUE EMBARCAR EL CARRUAJE?

¡NATURALMENTE, CLOU! ¡JA, JA! ¡NO PENSARAS QUE VAMOS A CRUZAR EL ATLANTICO EN EL...!



¿ES QUE NO SABES QUE FRANCIA ESTA AL OTRO LADO DEL ATLANTICO, CLOU? ¡Y DICE PAPA QUE, EN EL MISMO BARCO DE NUESTRA "ROULOTTE", EMBARCAREMOS TAMBIEN NOSOTROS...!

¡QUE COSAS!



DURANTE LOS PRIMEROS DIAS DEL LARGO VIAJE, TODO ERAN PLANOS, CALCULOS Y CONJETURAS...

¿LO VES, PADRE? AQUI ESTAMOS NOSOTROS... Y AQUI ESTA NUEVA YORK, DONDE EMBARCAREMOS.

HUM, ESTAMOS UN POCO LEJOS, ¿EH?

¡LO ESTAMOS! ¡GRRR!

HASTA QUE, FINALMENTE, CRUZARON LOS PRIMEROS PASOS DE LA SIERRA, HACIA OREGON...

...¡INCAPACES DE IMAGINAR LA CLASE DE PELIGRO QUE SOBRE ELLOS SE CERNIA...!

MIRA, TRANSHUMANTES.

ALGO LLEVARAN QUE ME REZCA LA PENA, DIGO YO...



¡FUERTE, CLOU, TIRA FUERTE DE LOS CABALLOS...!

¡UFI ESTOY MUY CANSADO, NAPOLEONA... ¡PREFIERO ANTES TRABAJAR COMO PAYASO, A ESTO!

¡TOMA, Y YO! PERO DICE PAPA QUE CUANDO LLEGUEMOS ARRIBA DESCANSAREMOS.



ESPERA A QUE LLEGUEN A LA CIMA... SENTIRAN NECESIDAD DE TOMARSE UN DESCANSO Y PODREMOS ACTUAR MEJOR...

¡GRRR!! "DEPRRISA", "DEPRRISA"!

¡YA ESTAMOS!

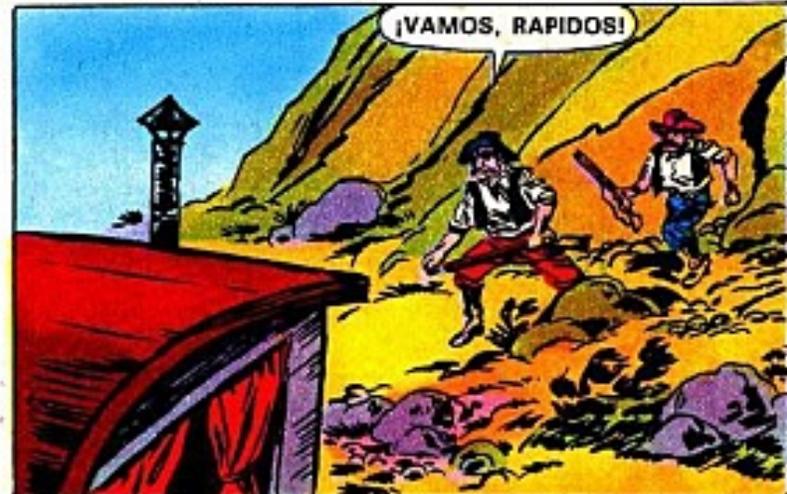
¡CIERRA EL PICO, "JAKO"!

VAMOS, DECIDE A VUESTRA MADRE QUE BAJE DE AHI Y NOS ECHAREMOS TODOS UN RATO JUNTO A ESE ARROYO...



¿NO TE LO DIJE? ¡AHORA ES LA OCASIÓN!

¡VAMOS, RAPIDOS!





¡AH, QUE BUEN LUGAR PARA ESTABLECER UN CAMPAMENTO UN DÍA AL MENOS, Y DESCANSAR!

¿NO TE PARECE QUE EL CHICO TIENE RAZÓN, QUERIDA?



¡EH, MADRE, MIRA! ¡ES UN RÍO CON UN AGUA CASI HE-LADA!

¡NO ES UN RÍO, SINO UN ARROYO!



¿A QUE ESPERAS? ¡VAMOS!

OJO AVIZOR, PORQUE SI SE ACERCAN, DISPARO...



¡BRRR! ¡EH, EH...! ¡BRRR!



¿NO OIS A "JAKO"? ¡COMO GRITA HOY EL PAPAGAYO!

¡BAH, ESE GRITA SIEMPRE, JUAN! ¡OLVIDALE...



¡EH, MIRA, CLOU! ¡MIRA, HERMANA! ¡"WAGRAM" Y "MARENKO" OLISQUEAN ALGO, SIN DUDA!



¡RAPIDO, ESTUPIDO!



EN EL ÚLTIMO INSTANTE, FUE SANDRO QUIEN...

¡ALLÍ, MIRAD! ¡DOS HOM-BRES HAN SALIDO DE LA «ROULOTTE»...!



¡EL DINERO...! ¡NUESTRO DINERO...!

¡DIOS MÍO!

OPRIMIDO SU PECHO POR UN TERRIBLE PRESAGIO, CESAR CASCABEL ALCANZA EL CARRUAJE...



¡OH, NO...! ¡NOOO...!



¿QUE OCURRE, CESAR...? ¡HABLA, POR FAVOR!

¡PADRE! ¿QUE HA PASADO?



EL GRITO DE CESAR CASCABEL PARECE LLEGAR HASTA EL ULTIMO CONFIN DE LAS MONTAÑAS...

¡LOS DIEZ MIL DOLARES! ¡SE LOS HAN LLEVADO ESOS HOMBRES QUE SANDRO HA VISTO...!



¿TE DAS CUENTA, CORNELIA? ¡NUESTROS AHORROS DE TANTOS AÑOS...!



LA TIERRA PARECIÓ HUNDIRSE BAJO LOS PIES DE CORNELIA...

SANTO CIELO... ¡CON LO QUE NOS HA COSTADO REUNIR EL DINERO PARA PODER VOLVER A CASA Y RETIRARNOS...!



...Y EL GRITO-DE RABIA Y DE IMPOTENCIA-DEL MAYOR DE LOS HIJOS DE CASCABEL, SE MEZCLÓ CON LOS AULLIDOS DE LOS PERROS...

¡CANALLAS, DEVOLVEDLO...!



¡PERO ERA YA DEMASIADO TARDE...!

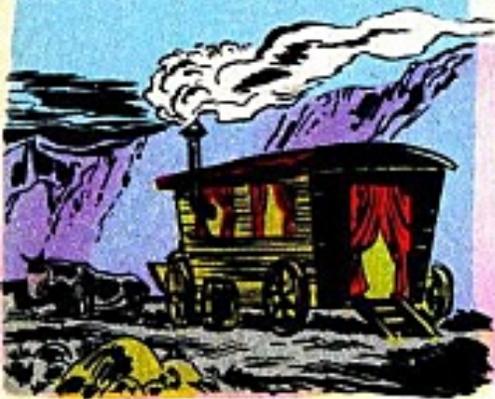
¡BUENA IDEA LA TUYA, AL TRAERTE LOS CABALLOS!



MIL VECES CANALLAS... ¡MIL VECES!



AQUELLA NOCHE, UN PESADO SILENCIO SE ABATIÓ SOBRE LA INFORTUNADA FAMILIA...



UN SILENCIO QUE FUE FINALMENTE INTERRUPTIDO POR CESAR CAS-CABEL...



IBASTA YA! ¿CUAN-DO SE DIJO QUE CAS-CABEL SE DOBLEGO ALGUNA VEZ, VEN-CIDO...?

HEMOS PASADO MEDIA VIDA AHORRANDO PARA VOLVER A CASA, HIJOS... ¡NO VAMOS A RENUNCIAR A ELLO AHORA, SOLO PORQUE DOS DESALMADOS NOS HAN DESVALIJADO!



NO PODEMOS VOLVER A FRANCIA POR MAR, DES-DE LUEGO... YA SABEIS LO QUE COSTABA EL BARCO. PERO YO PREGUNTO...



¿NO EXISTE OTRA POSI-BILIDAD DE LLEGAR A CA-SA? ¡A VER, JUAN, CONSUL-TA TU ATLAS GEOGRAFICO!

¿VOLVER A FRANCIA, PADRE? ¡ME DIRAS TU CO-MO, CON ATLAS O SIN EL!



¿SABES UNA COSA, SANDRO? EN TODO ESÓ, LO MALO ES QUE, PARA IR A FRANCIA, SE TENGA QUE CRUZAR EL MAR... ¡ESO ES LO MALO!

¡CLARO! ¡PORQUE NUES-TRA "ROULOTTE" NO ES UN BARCO, QUE SI NO...!



MIRA, PADRE; DE NO PODER EMBARCAR, ES IMPOSIBLE ABANDONAR EL CONTI-NENTE AMERICANO. ¿ES QUE NO LO VES?

UN MOMENTO, JUAN, HIJO...



¿POR QUE NO VAMOS POR AQUI? SUBIENDO POR LOS ESTADOS UNI-DOS HASTA EL CANADA Y ALAS-KA... ¡NO TARDARIAMOS EN LLE-GAR A ASIA, DIGO YO!

PE... PERO, ¿ESTAS LÓCO, PADRE?



¡POR EL ESTRECHO DE BEHRING...! SUPO-NIENDO QUE PUDIERAMOS LLEGAR HASTA ALLI... ¿COMO IBAS A CRUZAR CON LA "ROULOTTE" LAS VEINTE LEGUAS DE ANCHURA QUE TIENE ESE ESTRECHO?



PERO ESAS VEINTE LEGUAS ESTAN HELADAS EN INVIERNO, HIJO... ¡Y YA NO HAY MAS LIQUIDO QUE CRUZAR! DESDE ALLI, EL CONTINENTE ASIATICO SE TIENDE HACIA LA RUSIA EUROPEA...



CON SEMEJANTE RAZONAMIENTO... ¡ACABABA DE TRAZAR EL PLAN DE UN FANTASTICO VIAJE!

¿TE DAS CUENTA, HIJO? TE GUSTA MUCHO ESTUDIAR, PERO, A LA HORA DE LA VERDAD, YA VES, SOY YO, UN POBRE IGNORANTE, QUIEN VE LAS COSAS MAS CLARAS... ¡IREMOS A FRANCIA, MUCHACHO!



UN LARGO VIAJE, LA IDEA DEL CUAL, MOMENTANEAMENTE AL MENOS, LEVANTÓ EL ANIMO DE TODA LA FAMILIA...

¡HURRAAAA...!



ESTA BIEN, PADRE... ¡TU GANAS DIOS QUIERA QUE TODO SALGA BIEN.

¡INATURALMENTE QUE SALDRA, HIJO! ¡IREMOS DANDO FRONTERAS, DE AQUI HASTA LA FRONTERA DEL CANADA, SIN PARAR...



Y ASI LO HICIERON. ¿CUANTAS SEMANAS HABIAN TRANSCURRIDO, DESDE AQUEL DIA DEL ALEVOSO ROBO...?

¡VAMOS, DAMAS Y CABALLEROS, ALEGREN SUS ROSTROS ANTE CLOU DE GIROFLE, EL PAYASO, ANTE EL GRAN CASCABEL, ACROBATA Y VENTRILOCO, ANTE SU GENIAL "TROUPE" DE ARTISTAS INTERNACIONALES...!



TRABAJANDO DURAMENTE EN CADA PUEBLO, EN CADA CIUDAD, NINGUNO DE LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA CASCABEL HUBIERA PODIDO DECIRLO...

¡ADELANTE, NAPOLEONA...! ¡MUY BIEN...!



LO CIERTO ES QUE UN DIA DE LAS POSTRIMERIAS DEL MES DE ABRIL, "LA BELLE ROULOTTE" CRUZÓ LA FRONTERA QUE FORMABA ENTONCES EL LIMITE DE LA LLAMADA "COLUMBIA BRITANICA..."

¡CUIDADO, PADRE, ESTAMOS EN TERRITORIO INGLÉS... Y TODOS SABEMOS QUE LOS INGLESES NO TE CAEN SIMPATICOS...



¡PERO LUEGO VIENE ALASKA, Y ALLI ESTAN LOS RUSOS, A QUIENES PROFESO SIMPATIA!*



*EN LA EPOCA DE ESTE RELATO, ALASKA ERA PROPIEDAD DE RUSIA.

¡CALCULANDO LAS PARADAS EN LOS PUEBLOS PARA DAR NUESTRAS FUNCIONES, IMAGINO QUE LLEGAREMOS AL ESTRECHO DE BEHRING EN OTOÑO... ¡CUANDO SUS AGUAS ESTEN HELADAS YA, CORNELIA!



SIEMPRE HACIA EL NORTE, NUESTROS AMIGOS CONTINUARON SU VIAJE CRUZANDO LA ANTIGUA COLUMBIA BRITANICA, HASTA QUE, FINALMENTE...

MIRA, PADRE... ¡O MUCHO ME EQUIVOCO O ESTAMOS YA EN TERRITORIO DE ALASKA!



¡HURRA...!



TUVIERON TODOS LA IMPRESION DE QUE SE HALLABAN CASI A MITAD DE CAMINO DE SU SUPREMA ILUSION...

NOS APROVISIONAREMOS DE ARMAS, PUES DE AQUI EN ADELANTE TENDREMOS QUE CAZAR PARA SOBREVIVIR.



¿QUE QUIERE DECIR TU PADRE CON ESO, JUAN?

QUE LOS POBLADOS VAN A ESCASEAR CADA VEZ MAS. HASTA QUE DESAPAREZCAN. YA NO VOLVEREMOS A ENCONTRARLOS HASTA QUE LLEGUEMOS A ASIA, MADRE.



HORAS MAS TARDE, EN UNA FACTORIA RUSA, NUESTROS AMIGOS HICIERON PROVISION DE ARMAS DE FUEGO, DE MUNICIONES Y DE VIVERES...

¡EH, CORNELIA, MIRA!



ESTAS PROVISIONES LAS PONES A BUEN RECAUDO, QUE HAN DE DURAR... Y ESTE RIFLE ES PARA TI, CLOU.

¡UN RIFLE PARA MITIGAR LAS PAPA CASCA-BEL!



PUSIERONSE DE NUEVO EN MARCHA Y, TRAS LARGAS HORAS DE VIAJE...

ACAMPAREMOS AQUI, JUAN.



REPENTINAMENTE, ALGO EXTRAÑO OCURRIÓ...

¡AAAAAH...!



ESO... ¡ESO PARECE UN GRITO DE MUJER, MUCHACHOS!

¡Y PIDIENDO SOCORRO, NO HAY DUDA!

¡AAAAAH...!



¿EH...? ¿QUE SUCEDE? ¿A DONDE VAIS?

¡ALGUIEN ESTA EN PELIGRO, CORNELIA!



NO SE EQUIVOCABA CESAR CASCABEL. PORQUE, EN AQUEL PRECISO INSTANTE...

¡A POR ELLOS...! ¡ESTA VEZ NO ESCAPARAN!

¡LE DI A LA INDIA, KARKOFF, ESTOY SEGURO!



¿TE HAN ALCANZADO, MUCHACHA?

NO, SEÑOR... ESTOY BIEN.



NO ME PERDONARIA QUE TE OCURRIERA ALGO!

GRACIAS, SEÑOR... ¡GRACIAS!



¡AHI ESTAN! TU, KIRSCHKEFF, RODEALES! Y TU, ORTIK, CON LOS DEMAS, ATACAD CONMIGO!



FUE EN ESE PRECISO INSTANTE CUANDO LLEGARON AL LUGAR NUESTROS AMIGOS...

NO CABE DUDA DE QUE ESOS TIPOS TRATAN DE ATACAR AL HOMBRE Y A LA MUCHACHA, PADRE. Y NO DEBEMOS CONSENTIRLO, QUIENESQUIERA QUE SEAN!

DESDE LUEGO QUE NO, HIJO. ESOS TIPOS SON MAYORIA Y NO ME GUSTAN...



¡VAMOS, ACABA CON EL PRIMERO, ORTIK...!

DESCUIDA, QUE NO FALLARE, JEFE. ¡LUEGO ME OCUPARE DE LA INDIA!



¡AAA!

¡BANG!



¡MALDICION, CREO QUE LLEGAN REFUERZOS! Y PUEDEN SER SOLDADOS... ¡FUERA! ¡HUYAMOS!

¡ME DIERON EN LA MANO, KARKOFF!



LUEGO...

¿A QUIEN DEBEMOS EL HONOR DE HABER NOS AYUDADO, CABALLEROS?

DE MOMENTO... A MI HIJO, QUE ES QUIEN DISPARÓ, AL PARECER OPORTUNAMENTE.



ME LLAMO SERGIO VASSILIOVITCH Y SOY DE PERM, EN LA RUSIA ASIATICA... CAZADOR.

YO SOY JUAN CASCABEL, QUE VIAJA CON SUS PADRES...



POCO DESPUES, AL LLEGAR AL LUGAR DONDE DEJARAN LA "ROULOTTE"...

¡EH, CORNELIA, QUERIDA! TENEMOS VISITA...



...SERGIO VASSILIOVITCH REFIERE SU HISTORIA...

ADVIERTO QUE SON USTEDES UNA HONRADA FAMILIA FRANCESA Y VOY A SER SINCERO, AMIGOS... NO SOY NINGUN CAZADOR, SINO EL CONDE NARKINE, DE PERM...

¡CARAMBA! UN CONDE RUSO!



...EN TANTO CLOU DE GIROFLE MONTA LA GUARDIA...

PERSEGUIDO POR LAS AUTORIDADES DEL ZAR, DEBIDO A MI PERSONAL INTERPRETACION DE LAS LEYES...



EL CONDE NARKINE REFIERE QUE, HACE YA MAS DE UN AÑO, EN SU PALACIO DE PERM...

¡PERO, NO COMPREDES, SERGIO, HIJO MIO... QUE CON TU CONDUCTA ATRAEREMOS LAS IRAS DEL ZAR?

¡SU GOBIERNO ES INDIGNO DE REGIR UN PAIS, AL QUE TIENE SUMIDO EN LA MAYOR MISERIA!



AHORA PRETENDE QUE YO ME ABSTENGA DE PAGAR A LOS COLONOS DE NUESTRAS TIERRAS... ¡Y ESO NO SOLO ES INJUSTO, SINO INHUMANO, PADRE! ¿Y SABES TU POR QUE QUIERE ES?



¡PORQUE, SI PAGO A MIS TRABAJADORES LO QUE ELLOS MERECEAN, SENTARE UN PESIMO EJEMPLO PARA EL RESTO DE LOS PROPIETARIOS DEL PAIS, Y ESO ES LO QUE ELLOS NO QUIEREN! POR ESÓ HAN UTILIZADO AL ZAR CONTRA MI...



EL ZAR CURSO ORDEN DE PRISION CONTRA MI Y TUVE QUE HUIR. CRUCE EL ESTRECHO DE BEHRING EN UNA EMBARCACION, Y A LOS DOS DIAS DE DESEMBARCAR...

"SIN PROPONERMELO, FUI TESTIGO DEL ASALTO DE UN POBLADO INDIO POR PARTE DE KARKOFF, UN TEMIBLE FORAJIDO RUSO, Y SUS HUESTES"...

¡QUE HORRIBLE, NO PODER HACER NADA POR ESA POBRE GENTE...!

¡BANG!

"REPENTINAMENTE, OÍ RUIDO DE PASOS QUE SE ACERBaban Y"...

¿EH...?

ERA ESTA MUCHACHA, KAYETTE, UNA DE LAS INDIAS DEL POBLADO ARRASADO POR LOS FORAJIDOS, Y QUE PUDO HUIR MILAGROSAMENTE. PERO, POCO DESPUES...

MIRA AHI, JEFE... ¡UN EUROPEO HA AYUDADO A ESCAPAR A UNA JOVEN INDIA!

¡PRENDELA! ¡QUIZA SEA ESA JOVEN INDIA LA UNICA CAPAZ DE DECIRNOS DONDE ESTA EL ORO DEL POBLADO...! ¡MATAD AL EUROPEO!

ENTONCES FUE CUANDO, AL ATACAR, KAYETTE GRITÓ Y LLEGARON USTEDES...

¿CÓNQUE ESOS BANDIDOS BUSCABAN ORO, EH? ¿QUE ORO, KAYETTE?

ESE ORO NO EXISTE MAS QUE EN LA LEYENDA, SEÑOR CASCABEL... ¡PERO KARKOFF, EL BANDIDO, CREYÓ QUE SE HALLABA EN NUESTRO POBLADO, Y POR ESO ATACÓ Y MATÓ A TODOS SUS HABITANTES!

INCLUSO A MIS PADRES... ¡HE QUEDADO SOLA, SEÑOR CASCABEL!

EL RELATO DE LA JOVEN INDIA ESTREMECE A NUESTROS AMIGOS, LOS CUALES, PROFUNDAMENTE CONMOVIDOS...

DESDE AHORA, KAYETTE... SI LO DESEAS, NÓSTROS SEREMOS TUS PADRES.

¡OH, SEÑORA... YO...! ¡GRACIAS, SEÑORA!



AL PARECER, KAYETTE PERTENECE A UNA TRIBU MUY SENSIBILIZADA DESDE EL PUNTO DE VISTA RELIGIOSO Y CULTURAL.

FUI A LA ESCUELA DE UNA MISION, QUE ESTA NO LEJOS DE MI POBLADO...



POR ESO HABLAS TAN BIEN NUESTRO IDIOMA, KAYETTE... ¡PORQUE LO HABLAS MARAVILLOSAMENTE!!

¿DE VERAS?



¿HAS VISTO, SANDRO? ¡A JUAN LE GUSTA KAYETTE!

COMO QUE ES MUY GUA- PA...



¡NIÑOS...! ¡VAMOS, SE ACABO! ¡A LA CAMA, EA...!

¿TAN PRONTO, MADRE?

¿VES TU LO QUE PASA CUANDO LOS MAYORES OYEN VERDADES, NAPOLEONA? ¡SE ENOJAN!



BUENO... ESOS CRIOS SON IMPERTINENTES, KAYETTE... ¿VERDAD?



POR SU PARTE, CESAR CASCABEL INFORMA AL CONDE NARKINE DE SU AUDAZ INTENCION...

¿PRETENDE USTED... ALCANZAR EL CONTINENTE ASIATICO A TRAVES DEL ESTRECHO DE BEHRING? ¿Y LLEGAR A FRANCIA, POR LAS BUENAS...?

EXACTAMENTE, AMIGO MIO.



LE DEBO LA VIDA A SU HIJO Y, EN FIN, A USTEDS TODOS... Y VOY A AYUDARLES. PERMITANME QUE LES ACOMPAÑE Y LES GUE.

PERO, SEÑOR CONDE... ¿Y SI LE ARRESTAN?



ME HARE PASAR POR UN ARTISTA MAS DE LA "COMPAÑIA INTERNACIONAL CASCABEL"... ¿QUE LES PARECE LA IDEA, AMIGOS? Y POR FAVOR, NO ME LLAMEN CONDE. ¡PARA USTEDS, SERE SIEMPRE EL AMIGO SERGIO VASSILIOVITCH!



¡AMIGO SERGIO, QUEDA ADMITIDO EN LA "TROUPE" CASCABEL!

¡GRACIAS, AMIGO MIO!

AL SIGUIENTE DIA, "LA BELLE ROULOTTE" REANUDÓ SU VIAJE... LLEVANDO CONSIGO DOS PASAJEROS MAS.

BUENO... ¡LO QUE SENTIMOS ES QUE NUESTRO CARRUAJE NO SEA MAYOR! PERO, CON BUENA VOLUNTAD, CABREMOS TODOS.



DURANTE ALGUNAS SEMANAS, ENCONTRARON UNOS POCOS POBLADOS, DONDE LA FAMILIA CASCABEL PONIA UNA NOTA DE ALEGRIA.

¡ARTISTAS! ¡MIRADLOS, MIRADLOS!



¿COMO HABRAN VENIDO HASTA AQUI? ¡FRANCIA ESTA MUY LEJOS!



EN TODAS LAS ACTUACIONES, KAYETTE DEMOSTRO UN SINGULAR SENTIDO ARTISTICO...



¡LO QUE DARIA POR SABER CABALGAR COMO ESA MUCHACHA INDIA!



AUNQUE, A DECIR VERDAD, TAMPOCO EL CONDE NARKINE QUEDABA ATRAS...



¡PUES TOMA, POR INSOLENTA, HALA!

Y ASI, DIA TRAS DIA... ¿CUANTOS TRANSCURRIERON? NADIE LOS CONTABA YA. Y A FINALES DE UN MES DE OCTUBRE...



¡EH, CASCABEL, AMIGO MIO! ¡CASCABEL!

MIRA, AQUELLO DE ALLA, AL FONDO, ES PORT-CLARENCE, DONDE DEBEMOS CRUZAR EL ESTRECHO PARA PASAR A ASIA.



¡HUM! ¿CREE USTED QUE ESTARA YA LO SUFICIENTEMENTE HELADO, AMIGO SERGIO?

¡DE SOBRAS! Y DE PORT CLARENCE A NUMANA, AL OTRO LADO DEL ESTRECHO DE BEHRING, POR ESA PARTE HAY ALGO MENOS DE CIEN KILOMETROS.



AQUEL MISMO DIA DESENCADENÓSE UNA TERRIBLE TORMENTA, YA TIPI-CAMENTE INVERNAL...



¡MMMM! ¡ESTO NOS REANIMARA!

¡LO QUE DARIA POR HALLARME YA AL OTRO LADO, EN ASIA...!



DE PRONTO, LOS AULLIDOS DE LOS PERROS SE CONFUNDIERON CON EL RELINCHAR DE LOS CABALLOS...



¡ALGO LES SUCEDE!



¡AULLURG!

¡UN OSO GIGANTESCO...!



¡CUIDADO, CAS-CABEL! ¡SE DISPO-NE A ATACAR!

EN EFECTO, ESA ERA LA INTENCION DEL IMPRESIONANTE ANIMAL...



¡GRRR...!

¡CUIDADO...!



¡AULLURG!



¡UF IVAYA SUSTO, QUE-RRIDO...

¡Y QUE LO DIGAS!

PERO LOS PELIGROS, A DECIR VERDAD, NO HABIAN HECHO MAS QUE EMPEZAR... ¡Y SERGIO VASSILIOVITCH LO SABIA!



NO QUIERO ALARMAR A TUS PADRES, JUAN... PERO ESTO ES SOLO EL COMIENZO.

¿MAS OSOS COMO ESE, SERGIO?

QUIZA PEOR QUE LOS OSOS SEA...
SEA EL VADO DEL ESTRECHO DE
BEHRING, MUCHACHO.



ACAMPARON AQUELLA NOCHE MUY CERCA DEL MAR. Y A LA
MAÑANA SIGUIENTE, PUDIERON ADVERTIR QUE SERGIO HABIA
ACERTADO EN SU PRONOSTICO.



¡EL MAR TOTALMENTE
HELADO, AMIGOS!

¡PASAREMOS, CAS-
CABEL! ¡PASAREMOS
EL ESTRECHO!

SIEMPRE, NATURALMENTE, QUE
LA SUPERFICIE PRESENTE LA
MISMA SOLIDEZ HELADA. ¡OJA-
LA SEA ASI!



MEDIA HORA DESPUES... ¡"LA BELLE ROULOTTE", QUE PROCEDIA DE LAS CALI-
DAS Y LUMINOSAS TIERRAS DE CALIFORNIA, SE DISPONIA A INICIAR LA MAS PE-
LIGROSA DE SUS ETAPAS...



DIOS NOS PRO-
TEJA...

... POR EL MAS INHOSPITO Y DESOLADO LUGAR DEL MUNDO...!



NOS PRO-
TEGERA, COR-
NELIA.

¡ANIMO, SEÑORA
CASCABEL!

¿CREE USTED
QUE LLEVAMOS
SUFICIENTES PRO-
VISIONES, SERGIO?

¡PARA PASAR EL
ESTRECHO? ¡POR SU-
PUESTO, JUAN! EN CUAN-
TO LLEGUEMOS A TIE-
RRA FIRME, VOLVERE-
MOS A CAZAR DE
NUEVO...



ESTOY PENSANDO EN LLEGAR
CON VOSOTROS HASTA PERM, MI
LUGAR NATAL Y DONDE VIVE MI
PADRE. ¿QUE OPINAS, JUAN?

¡QUE ES UNA IMPRUDENCIA!
¿Y SI LE DETIENEN? ¡RECUERDE
QUE LE ESTAN BUSCANDO A US-
TED, POR ORDEN DEL ZAR!



PERO CON EL ATUENDO DE PAYASO
NO ME RECONOCERA NADIE, AMIGO
MIO... ¡Y TENGO TANTAS GANAS DE
ABRAZAR A MI PADRE Y VER MI CAS-
TILLO, DONDE NACI...!



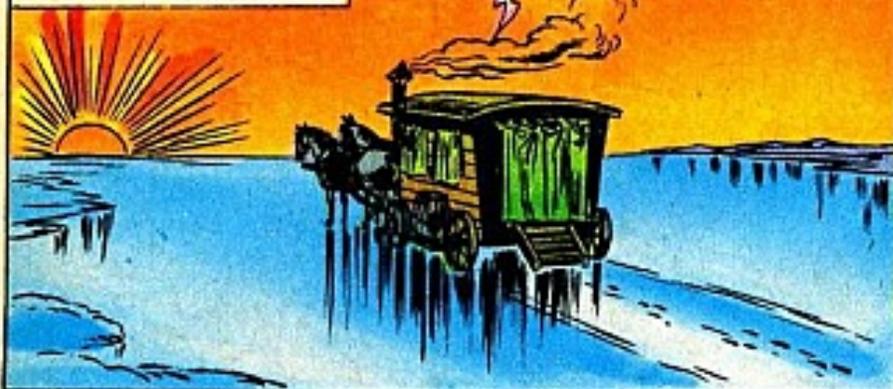
TRANSCURRIO SIN NOVEDAD ALGUNA EL PRIMER DIA "DE NAVEGACION" DE
"LA BELLE ROULOTTE" SOBRE EL HELADO MAR...

¡OH, ASADO DE OSO
OTRA VEZ, CON LO QUE
ME GUSTA!

¡Y A MI!



Y TAMBIEN EL SEGUNDO, Y EL TERCERO... Y ASI, HASTA EL SEXTO DIA, AL TERMINO DEL CUAL...



¿NO NOTAIS COMO SI HUBIERA SUBIDO ALGO LA TEMPERATURA?

PUES, AHORA QUE TU LO DICES, HIJO... YO SI LO SIENTO, A PESAR DE QUE, POR SUPUESTO, SIGUE HACIENDO FRIO.

SIGUE HACIENDO, SI... PERO MUCHO MENOS.



¡SI PUDIERAMOS VIAJAR A MAYOR VELOCIDAD! PERO EL HIELO NOS LO IMPIDE... ¡LOS CABALLOS AVANZAN MUY LENTAMENTE EN UN MEDIO COMO ESTE!



¿SABES QUE TIENES RAZON, JUAN? SI, NO HACE TANTO FRIO COMO HASTA AHORA...



Y ESTO NO ME GUSTA NI PIZCA, MUCHACHO. LO DIGO POR UN POSIBLE DESHIELO, AUNQUE CONFIEMOS EN QUE NO SE PRODUZCA... AL MENOS HASTA QUE ALCANCEMOS TIERRA FIRME.



LO ESTABA PENSANDO TAMBIEN, SERGIO.

OSURECIO RAPIDAMENTE Y...

¡EH, FAMILIA, TODOS A LA MESA! ES MEJOR ACOSTARSE PRONTO Y MADRUGAR...



DOS HORAS MAS TARDE, CUANDO EN TORNO DEL CARRUAJE REINABA EL MAS SOBRECEDOR DE LOS SILENCIOS...

¡LO QUE TEMIAMOS!



¡JUAN DESPIERTA! LEVANTATE, POR FAVOR, PERO SIN ALARMAR A NADIE... ¡AYUDANOS A ENGANCHAR LOS CABALLOS!

¿QUE SUCEDE, SERGIO?



DEPRISA... ¡OIGO UNOS CHASQUIDOS INQUIETANTES Y DEBEMOS PROSEGUIR VIAJE INMEDIATAMENTE!

¡GRAAC!



¡GRAAS!

¡RAPIDO, ENGANCHEMOS
LOS CABALLOS! ¡LICUACION!
¡HAY LICUACION DEL HIELO,
JUAN!



DE FORMA QUE
ESOS RUIDOS...



¡LOS PRODUCE EL HIELO, QUE SE ESTA
FUNDIENDO PARCIALMENTE! ¡HAY QUE
HUIR DE ESTA ZONA ANTES DE QUE SEA
DEMASIADO TARDE!



¡PRONTO, PADRE,
EN MARCHA! ¡HAY
LICUACION!

¡SANTO
CIELO!



DEBIMOS SOSPECHARLO... ¡LA ES-
TACION NO ESTA TAN AVANZADA CO-
MO PARA QUE EL MAR DE BEHRING
QUEDE DEFINITIVAMENTE HELADO!



MINUTOS MAS TARDE, "LA BELLE ROULOTTE" REANUDA
SU VIAJE...

¡VAMOS, CABALLITOS...!
¡DEPRISA, MAS DEPRISA...!



CALMESE, SEÑORA...
QUIZA LLEGUEMOS A
TIEMPO DE EVITAR
LO PEOR.

¡IDIOS MIO!
¿QUE SERA
AHORA DE NO-
SOTROS, KA-
YETTE?



ENTRETANTO, SANDRO, DE
FORMA IMPREVISTA, HACE
UN DOBLE Y DOLOROSO
DESCUBRIMIENTO...

¡PADRE... ¡MIRA,
MIRA A "JOHN BULL"!
¡ESTA MUERTO...!



DE FRIO, SE-
GURAMENTE...
¡ERA DE ESPE-
RAR!



Y "JAKO", PADRE...
¡"JAKO" TAMBIEN HA
MUERTO DE FRIO...!



PERO LAS CIRCUNSTANCIAS NO SON PROPICIAS A DAR RIENDA SUELTA A LOS SENTIMIENTOS...

¡COMPRENDO LO QUE SIGNIFICABAN PARA USTEDS ESOS ANIMALES, AMIGO CASABEL...! ¡PERO DEBEMOS SEGUIR SIN PARAR! ¡ARROJENLOS FUERA, POR FAVOR...! ¡NO PODEMOS DETENERNOS!



HABEIS OIDO, SERGIO... ¡NO HAY MAS REMEDIO, CORNELIA! ¡ECHALOS FUERA!



ENTRETANTO... ¡PARTE DEL MAR, EN EFECTO, SUFRE LOS FENOMENOS DE LA INESPERADA LICUACION...!



¡QUIERA DIOS QUE ESE DESHIELO NO LLEGUE A AFECTARNOS!



LA ANGUSTIOSA MARCHA PROSIGUE SIN NOVEDAD HASTA EL AMANECER... Y YA EN EL NUEVO DIA...



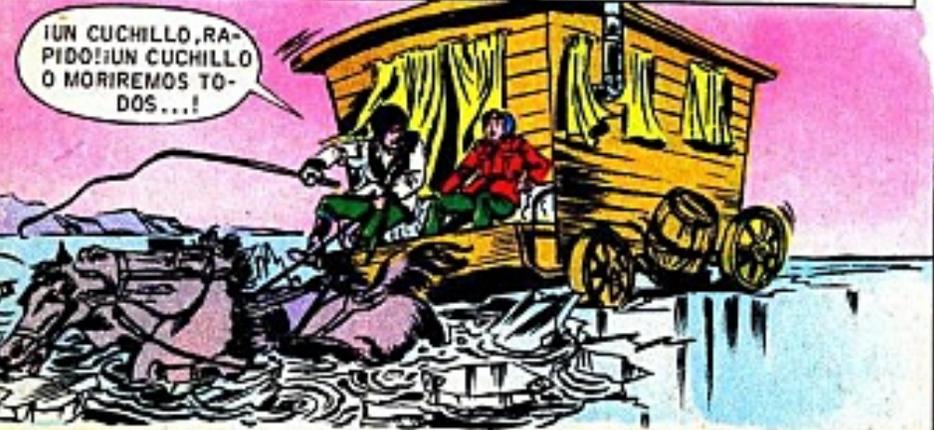
¡CUIDADO, SERGIO...!

¡MIRE AHI...! ¡ESTAMOS PERDIDOS!



EN VANO EL ESFORZADO SERGIO VASSILIÓVITCH TRATO DE CONTENER EL TIRO DE CABALLOS... ¡UN GRITO IMPRESIONANTE SURTIÓ DEL FONDO DE LA "ROULOTTE"...!

¡UN CUCHILLO, RAPIDO! ¡UN CUCHILLO O MORIREMOS TODOS...!



¡AAAAAH...!



CESAR CASCABEL ARROJA RAPIDAMENTE A SERGIO UN CUCHILLO Y...



NADA PODEMOS HACER POR ELLOS... ¡Y SI MUCHO POR NOSOTROS MISMOS AMIGOS...! AHORA, AYUDADME A TRABAR EL CARRUAJE, JUAN...!



EL DOLOR DE CESAR CASCABEL ES INMENSO... ¡CIELOS! TODA LA CULPA ES MIA, POR HABEROS EMBARCADO EN SE- MEJANTE LOCURA,

NO, TU SABES QUE ESO QUE DICES NO ES CIERTO.



BIEN, MUCHACHOS... ¡GRACIAS, CLOU, BUEN TRABAJO IHAY QUE IMPEDIR QUE LA "ROULOTTE" RESBALE AL MAR...



ANONADADOS POR TANTO INFORTUNIO, CONSCIENTES DEL MORTAL PELIGRO QUE CORREN, NUESTROS AMIGOS VEN TRANSCURRIR EL DIA... Y AL LLEGAR LA NOCHE...

¿Y DONDE VAMOS AHORA? ¡SOLO DIOS PUEDE SABERLO! ¡IGUAL PODEMOS NAVEGAR HACIA LA ORILLA OPUESTA, QUE HACIA EL LUGAR DE DONDE SALIMOS...



NO, CASCABEL; NAVEGAMOS HACIA LA ORILLA DE ASIA, POR LO MENOS HASTA ESTE MOMENTO. HE OBSERVADO LAS CORRIENTES Y LOS VIENTOS DURANTE TODO EL DIA.



LO UNICO NECESARIO ES QUE TALES VIENTOS Y CORRIENTES PROSIGAN... NOS HALLAMOS SOBRE UN GIGANTESCO TEMPANNO Y, SI TENEMOS LA SUERTE DE QUE EL FRILO LO MANTENGA...



... LLEGAREMOS A ASIA SANOS Y SALVOS. ¡ESTOY SEGURO DE ELLO, AMIGOS MIOS!



PERO LA ESPERANZA DE SERGIO VASSILIOVITCH NO VA, DESGRACIADAMENTE, A REALIZARSE. PORQUE, HACIA LA MADRUGADA...

¡BRAAM!

¿EH...? ¡CUIDADO...!



... EL TEMPANO SOBRE EL QUE LA "ROULOTTE" VIAJABA, QUEDA PELIGROSAMENTE REDUCIDO Y AISLADO, A CAUSA DE OTRA FUERTE LICUACION...!



¡VAMOS A HUNDIRNOS...!



CALMA, SEÑORA CASCABEL, NO NOS HUNDIMOS...! LA "ROULOTTE" AGUANTARA BIEN ES ESTA ESPECIE DE ISLA QUE FORMA ESTE TEMPANO!



¿ LO CREE ASI DE VERAS, AMIGO MIO...?

¡ HUM IQUIERO ASI CREERLO, JUAN...! Y DIOS NOS ASISTA, MUCHACHO!



Y AL LLEGAR EL NUEVO DIA...

¿ EN QUE DIRECCION OPINA USTED QUE NAVEGAMOS, SERGIO?



POR AHORA, YO DIRIA QUE EN EL SENTIDO DESEADO, AMIGO MIO. ES DECIR, HACIA EL CONTINENTE ASIATICO. ¡ Y DESDE LUEGO, NO DEBE ESTAR LEJOS!



DE PRONTO, LLEGAN HASTA EL CARRUAJE UNOS GRITOS...

¡EH, AQUIIII...!



¡MIRA, AH!...! PARECEN NAUFRAGOS!

ESE BARCO HA DEBIDO CHOCAR CON UN TEMPANO FLO-TANTE.



LOS GRITOS DE QUIENES EL DESTINO, INSOSPECHADAMENTE, VA A PONER DE NUEVO EN EL CAMINO DE NUESTROS AMIGOS...

¡SOCORROOOO...!

¡AQUIIII...!



¡ LOS GRITOS DE KIRSCHF Y ORTIK... DOS DE LOS FORAJIDOS DE KAR-KOFF, A QUIENES CONOCEMOS YA...!

NOS HAN VISTO, YA...! DIABLOS! ¿ QUIENES SERAN? JAMAS VI EMBARCACION TAN RARA!



SI, NO CABE DUDA, SON NAUFRAGOS...

¡DESGRACIADOS!



¡OJALA SEA POSIBLE RECOGERLES... EVIDENTEMENTE, NECESITAN AYUDA!

EL VIENTO Y LAS CORRIENTES SON FAVORABLES AL BUEN DESEO DE CESAR CASCABEL, DE FORMA QUE, MEDIA HORA MAS TARDE...



...AL TIEMPO QUE LOS NAUFRAGOS SON RESCATADOS, UN APAGADO GRITO DE ESTUPOR BROTA DE SUS LABIOS...

¡SON LA INDIA QUE HUYÓ DEL POBLADO Y EL TIPO QUE LA AYUDÓ...!

¡LA INDIA Y EL HOMBRE QUE LA AYUDÓ!



SI ESTAS PENSANDO LO MISMO QUE YO, DEBO DECIRTE QUE LOS DEMAS SON QUIENES AYUDARON A AMBOS A ESCAPAR...

YA LO VEO, KIRSCHER. ¡POR SUERTE, PARECE QUE NADIE NOS HA RECONOCIDO!

EFFECTIVAMENTE, NINGUNO DE NUESTROS AMIGOS ES CAPAZ DE SOSPECHAR QUE TALES NAUFRAGOS SON DOS DE LOS FORAJIDOS DE KARKOFF...

COMO PUEDEN ADVERTIR, NO NOS SOBRA ESPACIO... PERO TRATAREMOS DE ARREGLARNOS HASTA QUE ALCANCEMOS TIERRA FIRME.

GRACIAS, CABALLEROS... NI MI COMPAÑERO NI YO, SUPERVIVIENTES DEL NAVIO EN EL QUE NAVEGABAMOS, OLVIDAREMOS ESTO JAMAS.

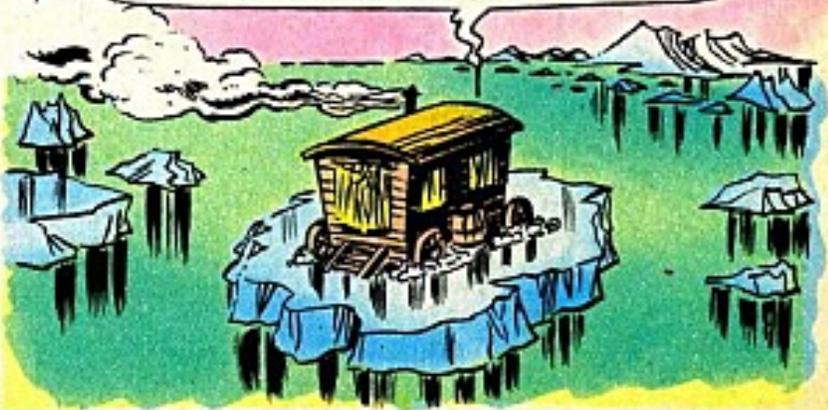


KIRSCHER REFIERE UNA VULGAR HISTORIA DE NAVEGACION CON FINAL DE NAUFRAGIO... LO CUAL ES CIERTO. PERO, NATURALMENTE, OMITI QUE FORMABAN PARTE DE LA BANDA DEL TEMIBLE KARKOFF.

...Y A CONSECUENCIA DEL TERRIBLE CHOQUE CON UN ICEBERG, MURIERON NUESTROS COMPAÑEROS...



BIEN, AMIGOS, LO IMPORTANTE ES QUE ALCANCEMOS CUANTO ANTES TIERRA FIRME. HASTA EL MOMENTO, LAS CORRIENTES SIGUEN IMPULSANDONOS HACIA LA ORILLA ASIATICA.



UNAS POCAS HORAS MAS TARDE... ¡UN GRITO DE JUBILO RUBRICA LAS PALABRAS DE SERGIO VASSILIOVITCH!

¡HURRAA...!



¡ LO HEMOS CONSEGUIDO, CORNELIA... ¡ YA ESTAMOS EN ASIA, QUERIDA !

GRACIAS A DIOS, CESAR. ¿ PERO, COMO VAMOS A HACERLO AHORA, SIN CABALLOS?



YO MISMO ME ENCARGARE DE ADQUIRIR PERROS O RENOS, AMIGOS MIOS. ¡ PERO LLEGAREMOS A PERM, TENLO POR SEGURO !

¡ GRACIAS, SERGIO! DE NO HABER SIDO POR USTED...



¿ DE VERAS ESTA DISPUESTO A LLEGAR HASTA PERM, AMIGO MIO? ¿ NO TEME A LA POLICIA DEL ZAR?



MI DECISION ES IRREVOCABLE. QUIERO DARLE UN ABRAZO A MI ANCIANO PADRE Y ECHAR UN VISTAZO A MI CASTILLO... ¡ A VER SI SE ACUERDAN AUN DEL CONDE NARKINE... !



PERO LAS ANTERIORES PALABRAS SON OIDAS POR LOS FORAJIDOS...

¡ EL CONDE NARKINE... IESE TIPO RESULTA SER...

... IEL ARISTOCRATA PERSEGUIDO POR SUS IDEAS EN FAVOR DE LOS HUMILDES !



¿ TE DAS CUENTA, KIRSCHF? SI NUESTRO JEFE, KARKOFF, VIVIERA, INTENTARIA SECUESTRAR A ESE CONDE PARA OFRECERSELO LUEGO A LA POLICIA.



LA IDEA DE ORTIK CALA HONDA EN EL OSCURO CEREBRO DE SU COMPAÑERO...

OLVIDA YA A KARKOFF, QUE MURIO EN EL NAUFRAGIO... Y PIENSA EN EL FUTURO. ¡ ANTES DE LLEGAR A PERM, EL CONDE SERA NUESTRO PRISIONERO !



... AUNQUE NINGUNO DE LOS DOS SOSPECHA QUE, A SU VEZ, LA CONVERSACION HA SIDO OIDA POR ALGUIEN.

¡ SON DOS DE LOS BANDIDOS QUE ARRASARON MI POBLADO Y MATARON A MIS PADRES... ¡ Y AHORA PRETENDEN PRENDER A SERGIO... !



ENTRETANTO, CESAR CASCABEL, SERGIO, JUAN Y CLOU, INICIAN MANIOBRAS ADECUADAS PARA DESEMBARCAR...

Y POCO DESPUES...

¡FUERTE, MUCHACHOS...!
¡TIRAD FUERTE...!

¡ESTA CUERDA NOS IRA DE PERLAS, AMIGOS!



...¡PISAN TODOS, POR FIN, TIERRA FIRME...!

¡GRACIAS A DIOS...!



¿FALTA MUCHO AUN PARA LLEGAR A FRANCIA, PADRE?

¡OH, NO, HIJA, YA FALTA MÚCHISIMO MENOS!

¿COMO CUANTO, PADRE?



PERO LA LOGICA ALEGRIA GENERAL ES INTERRUPTIDA POR KAYETTE, QUE DISCRETAMENTE INFORMA DE LO QUE ACABA DE OIR EN BOCA DE LOS DOS FORAJIDOS...

DE MODO QUE SON...; DE LA BANDA DE ESE TEMIBLE KARKOFF!

¡PERO, DONDE SALDRIAN CUANDO LOS HALLAMOS?

¡LOS DEJAMOS EN TIERRAS DE ALASKA...! NO LO ENTIENDO...



SU SEGURIDAD ESTA EN GRAVE PELIGRO, AMIGO SERGIO... ¿QUE PIENSA HACER?; DEBERIAMOS PRENDERLES AHORA MISMO!

¿PARA QUE, CASABEL?



TENDRIAMOS QUE ENTREGARLOS A LAS AUTORIDADES RUSAS... Y ELLOS REVELARIAN ENTONCES MI IDENTIDAD. POR OTRO LADO, NO PUEDO ABANDONARLES A USTEDES CON SEMEJANTES "HUESPEDES".



DE PRONTO, KIRSCHER ACERCOSE A CESAR CASCABEL Y...

SI ES USTED EL JEFE DE ESE CARRUAJE, COMO PARECE... ¿PODRIA LLEVARNOS A MI COMPAÑERO Y A MI HASTA PERM, SEÑOR?

ES INAUDITO...; ¡CUANTO CINISMO!



HACIENDO UN GRAN ESFUERZO POR CONTENERSE, CASABEL TRATA DE MANTENER LA CALMA...

¿Y PARA QUE DESEAN IR A PERM?

PORQUE ALLI VIVE UN AGENTE DE LA COMPANIA NAVIERA A LA QUE PERTENECIA NUESTRO BUQUE...



ESTA BIEN...
VENGAN USTE-
DES, SI LO DE-
SEAN.

¡OH, GRACIAS,
SEÑOR!



INMEDIATAMENTE, SE PROCEDE AL DESEMBARCO
DE "LA BELLE ROULOTTE"...



...Y, UTILIZANDO EL DINERO QUE LA FAMILIA CASCABEL GANARA EN SUS ULTIMAS
ACTUACIONES, SERGIO VASSILIOVITCH SE DISPONE A IR EN BUSCA DE PERROS O RENOS
PARA REMOLCAR EL CARRUAJE.

NO PIERDAN DE VISTA A ESE PAR DE FORAJI-
DOS, AMIGO CASCABEL. ¡ESPERO ESTAR DE RE-
GRESO ANTES DE UN PAR DE DIAS!

MUCHA SUE-
RTE, AMIGO MIO.



¡HUM! ¿VA-
MOS A DEJAR
QUE DESA-
PAREZCA?

¡CALMA, ESTUPIDO! VOLVERA...
HA DADO SU PALABRA Y ES UN CA-
BALLERO, ORTIK. ¡VOLVERA, CON
ANIMALES PARA REMOLCAR EL
CARRUAJE!



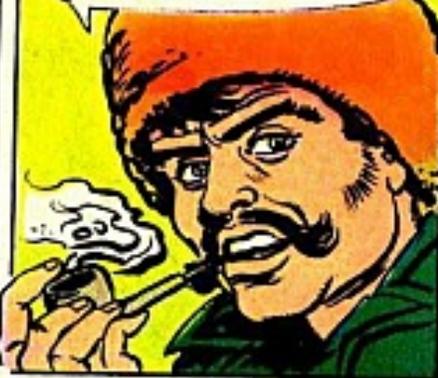
TRANSCURREN VEINTICUATRO HORAS SIN NOVE-
DAD...

NO ME GUSTA TENER
AQUI A ESE PAR DE ASE-
SINOS, PADRE... ¿HASTA
CUANDO VA A DURAR ESTO?

¡POR FAVOR, HIJO, NO
PIERDAS LA CABEZA!
SERGIO TENDRA, SIN
DUDA, UNA IDEA CON-
CRETA AL RESPECTO.
LO UNICO QUE DIJO ES
QUE LES VIGILASE-
MOS.



LO QUE ELLOS QUIEREN ES ENTRE-
GAR A SERGIO PARA COBRAR UNA
RECOMPENSA... ¡HASTA PERM, NO
HAY NADA QUE TEMER!



Y AL FINALIZAR EL SEGUNDO DIA DESDE QUE SE FUE-
RA SERGIO...

¡MIRA, PADRE,
MIRA...!

¿EH...?



¡EH, AMIGOS!
¡AQUI ESTOY!

¡NO TE LO DIJE! AHORA, HASTA PERM, MUCHO CUI-
DADO... ¡SEGUIREMOS FINGIENDO! PIENSA EN LA
RECOMPENSA QUE PEDIREMOS POR EL, ORTIK...



CONSEGUI LOS RENOS EN EL PRIMER POBLADO QUE ENCONTRE, PERO QUEDA MUY LEJOS...

¡HURRA, SERGIO!

POCAS HORAS MAS TARDE, "LA BELLE ROULOTTE" REANUDA SU FABULOSO VIAJE...



¿HAS VISTO A NUESTRO HIJO MAYOR? CREO... CREO QUE EL Y KAYETTE VAN A ACABAR SIENDO ALGO MAS QUE BUENOS AMIGOS.

¿PUES SABES UNA COSA, CESAR? NO ME DESAGRADARIA EN ABSOLUTO... KAYETTE ES UNA MUCHACHA EXCELENTE Y HARIA UNA BUENA ESPOSA PARA JUAN.



EL VIAJE A TRAVES DE LAS HELADAS TIERRAS SIBERIANAS RESULTA MONOTONO. LOS DIAS TRANSCURREN SIN NOVEDAD...

¡ANIMO, MUCHACHO! YA FALTA MENOS PARA LLEGAR A PERM... Y UNA VEZ ALLI, NO OS SERA DIFICIL CONSEGUIR DINERO PARA ALCANZAR FRANCIA, VUESTRA PATRIA.

DIGAME, AMIGO MIO... ¿QUE VA USTED A HACER CUANDO HAYA VISTO A SU PADRE? NOS PREOCUPA A TODOS SU SITUACION, SERGIO.

NO TENDRE MAS REMEDIO QUE EXILARME DE NUEVO, AUNQUE NO TENGO IDEA DE HACIA DONDE DIRIGIRME.

ENTRETANTO... ¡IBASTA YA, ORTIK! HAY QUE DEJAR QUE LLEGUE A PERM PARA PRENDERLE... PIENSA QUE, AQUI, SUS AMIGOS LE DEFENDERIAN, Y ELLOS SON MAS QUE NOSOTROS.

¡ERES UN COBARDE, KIRSCHER!



¿QUE NOS IMPIDE ACABAR DE UNA VEZ, POR SORPRESA, CON LA FAMILIA CASCABEL Y ESA DICHOA INDIA? ¡ES MENESTER ASEGURARNOS A ESE CONDE, KIRSCHER!

¡IDIOS MIO, TODO ES... TODO ES DEBE SABERLO MI PADRE!



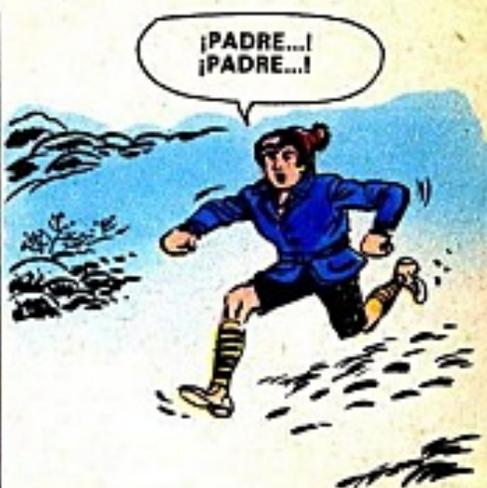


¡MALDICION!
EL PEQUEÑO
NOS ESTUVO
ESCUCHANDO!

¿TE CONVEN-
CES? ¡LO ESTAS
COMPLICANDO
TODO, COMO
SIEMPRE!



¡TANTO MEJOR! ¡VAMOS, AHORA ES
EL MOMENTO, PUESTO QUE ASÍ HAN
IDO LAS COSAS! ¡A POR ELLOS!



¡PADRE...!
¡PADRE...!



EXCITADO Y VIOLENTO, EL PEQUEÑO SANDRO CORRE A REFERIR CUANTO
ACABA DE OIR Y...

¡CUIDADO!

¡BANG!



¡ACABEMOS CON TO-
DOS DE UNA VEZ!! Y
ATENCIÓN AL CONDE!

¡BANG!



¡ELLOS! ¡DEBI SUPO-
NERLO, KAYETTE...
¡SE DISPONEN A MA-
TARNOS!



¡A LA "ROULOTTE", SER-
GIO! ¡JUAN, KAYETTE!

¡BANG!

¡BANG!



¡DÍOS MÍO!
¡CESARI! ¡JUAN!



¡LOS RIFLES, CDR-
NELIA...!

DEPRISA, KAYETTE...
¡NO TENEMOS TIEMPO DE
LLEGAR HASTA EL CAR-
RUAJE!

¡BANG!
¡BANG!

¡SOLO QUEREMOS AL CONDE NARKINE, SEÑOR CASCABEL!
SI USTED O SU FAMILIA SE INTERPONEN, ¡LES MATA-
REMOS A TODOS!

¡TOMA, CESAR!

¡VENID A POR
EL, SI OS ATRE-
VEIS, MISERA-
BLES!

¡BANG!
¡BANG!

¡AAAAH!

OCÚPATE DE ELLOS
DE UNA VEZ... ¡NO PER-
MITAS QUE SE SALGAN
CON LA SUYA!

¡DESCUIDA, ORTIK...
¡CREO QUE YA SE CO-
MO HACER PARA QUE
NOS ENTREGUEN AL
CONDE!

¡SI PUDIERA LLEGAR
HASTA LA "ROULOTTE"
Y HACERME CON UN RI-
FLE...!

POR DIOS,
JUAN... ¡TEN
CUIDADO!

QUIETOS DON-
DE ESTÁIS, AMI-
GUITOS... ¡JE,
JE!

KIRSCHER SE ACERCA A AMBOS Y,
LUEGO... ¡VAMOS, CON LAS MANOS
EN ALTO Y AVANZAD DELANTE DE
MI HACIA EL CARRUAJE! ¡RAPIDOS!

... ¡SE DISPONE
A COBRARSE
CON CRECES SU
INNOBLE BAZA!

¡EH, CONDE NARKINE!
¡SALGA INMEDIATA-
MENTE...





...O DISPARARE SOBRE ESTOS DOS!



CREO QUE NO VOY A TENER OTRA ALTERNATIVA, AMIGO MIO... ¿ES CAPAZ DE HACER LO QUE DICE!



ES EL RIFLE DE JUAN... ¡EMPLEALO, CLOU, Y OJALA SIRVA DE ALGO, HIJO!

HARE LO QUE PUEDA, MAMA CORNELIA.



¡BUEN TRABAJO, KIRS-CHEF!

¿NO LO OYO, CONDE NARKINE? ¡LE DOY DOS MINUTOS DE TIEMPO PARA SALIR...!



¡BANG!



¡BANG!

¡MALDITO SEA, OTRO DISPARO Y ACABO CON LOS DOS, SALGA O NO SALGA EL CONDE...!



¡AQUI ESTOY, FORTAJIDO...!



REGISTRALE Y QUITALE LAS ARMAS QUE LLEVE ENCIMA, ORTIK... ¡Y ATALE A UN ARBOL!

¿A UN ARBOL? ¿PARA QUE, A UN ARBOL?

¡HAZ LO QUE TE DIGO, ORTIK! VOY A DEMOSTRARTE QUE, CUANDO QUIERO... SOY MIL VECES PEOR AUN QUE TU Y QUE KARKOFF JUNTOS.



¡ANTES DE LLEVARNOS AL CONDE A PERM, PARA ENTREGARLE, QUEMAREMOS EL CARRUAJE!

EN AQUEL INSTANTE DE PELIGRO... JUAN ADVIERTE QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE JUGAR LA PARTIDA DECISIVA!



¡AHORA VERAS!



¡AUGH!

¡BANG!



¡BUEN DISPARO, PAPA CASABEL!

¡VAMOS A POR ELLOS, CLOU, QUE YA SON NUESTROS!



¡AAAAG...!



DOS HORAS MAS TARDE...

¿ESTA MEJOR EL HERIDO, CORNELIA?



LO ESTA, CESAR... AUNQUE, NATURALMENTE, NECESITA UN MEDICO.



SERGIO INTERROGA A ORTIK, EL CUAL REFIERE COMO LLEGARON HASTA EL ESTRECHO DE BEHRING...

TRAS EL ATAQUE AL POBLADO INDIU, DEBIMOS ADELANTARNOS A USTEDES. PORQUE ALCANZAMOS EL MAR DE BEHRING A TIEMPO DE EMBARCAR EN EL NAVIO PROPIEDAD DE KARKOFF...



ESTE MURIO, CON OTROS DE LA BANDA, Y QUEDAMOS SOLO KIRSCHER Y YO, CUANDO NOS ENCONTRARON USTEDES... MURIERON TODOS A CONSECUENCIA DEL CHOQUE CON EL GIGANTESCO TEMPANO.



TRANSCURREN LARGAS JORNADAS DE VIAJE SIN NOVEDAD HASTA QUE, FINALMENTE, LLEGAN A PERM. UNA VEZ ALLI, EL CONDE...

ADIOS, CASCABEL... DENTRO DE CINCO HORAS, ENTREGUE LOS DOS BANDIDOS A LAS AUTORIDADES. YO ESTARE YA LEJOS DE AQUI...



DESCUIDE, AMIGO MIO. BUENA SUERTE!

MIRA, JUAN... ¡SERGIO NO SE HA ATREVIDO A DESPEDIRSE DE NOSOTROS! ES UN GRAN HOMBRE...

CONFIABA EN QUE ACCEDERIA A PASAR AQUI UNOS DIAS, FINGIENDOSE ARTISTA DE NUESTRA "TROUPE", TAL COMO DUO...



PERO LA SORPRESA DE LA FAMILIA CASCABEL ES ENORME CUANDO, POCO DESPUES...

¡NO...! ¡DIME QUE NO ESTOY SOÑANDO, CORNELIA! ¡ES EL, SERGIO!



¡AMIGOS, EL ZAR DECRETO MI AMNISTIA! ESTE ES MI PADRE, EL PRINCIPE NARKINE... ¡HA QUERIDO VENIR A CONOCER A MIS GRANDES AMIGOS!



UNA SORPRESA QUE NO HA SIDO MAS QUE LA PRIMERA. PORQUE, TRAS ENTREGAR A KIRSCHER Y A ORTIK A LAS AUTORIDADES, LA FAMILIA CASCABEL SE TRASLADA AL PALACIO DE LOS NARKINE, DONDE...

VOY A BRINDAR POR DOS COSAS: POR VUESTRA FELICIDAD PERSONAL, AMIGOS MIOS...



...Y POR LA PAREJA MAS ENCANTADORA DEL MUNDO, JUAN Y KAYETTE. PARA QUIENES ME PERMITO RECARAR EL HONOR DE SER SU PADRINO DE BODAS... CUANDO SE CASEN.



ENTONCES, HIJO...

SI, PADRE, HACE TIEMPO QUE LE DIJE A SERGIO QUE AMABA A KAYETTE Y... Y QUE NOS GUSTARIA FUNDAR UNA FAMILIA.



DESDE PERM, Y A INSTANCIAS DE SERGIO, LOS CASCABEL REALIZARON EL VIAJE HASTA FRANCIA CONFORTABLEMENTE INSTALADOS EN EL TREN...

¿COMO VOY YO A DEVOLVER NUNCA LO QUE EL CONDE ME HA OBLIGADO ACEPTAR? ¡ES UNA FORTUNA, CORNELIA!

ES, EXACTAMENTE, LO QUE NOS ROBARON EN AMERICA, PADRE... ¡DIEZ MIL DOLARES!



¡Y PENSAR QUE DENTRO DE UN AÑO TENDREMOS QUE VOLVER A PERM, PARA LA BODA DE JUAN!

¡QUE BIEN!

PARA LA BODA... Y PARA FACTURAR NUESTRA ENTRAÑABLE "ROULOTTE"...

